



PLNM
PORTUGUÊS LÍNGUA NÃO
MATERNA E LÍNGUA DE
ACOLHIMENTO:

DA TEORIA À PRÁTICA
(1.º E 2.º CICLOS DO
ENSINO BÁSICO)

www.app.pt



PLNM
PORTUGUÊS LÍNGUA NÃO
MATERNA E LÍNGUA DE
ACOLHIMENTO:

DA TEORIA À PRÁTICA
(3.º CEB E E.
SECUNDÁRIO)

www.app.pt

PLANO DA SESSÃO

3. Desafios e oportunidades no ensino do PLNМ
 - 3.1. Caracterização sociolinguística dos alunos de PLNМ
 - 3.2. Avaliação diagnóstica e planificação
 - 3.3. Estratégias para gerir a diversidade linguístico-cultural
4. Materiais didáticos disponíveis para o PLNМ

MÓDULO III

O ENSINO E APRENDIZAGEM DO PLNМ

CARACTERIZAÇÃO SOCIOLINGUÍSTICA DOS ALUNOS DE PLNM

- “A recolha de informação para identificar os alunos que não têm o Português como Língua Materna pode conseguir-se a partir dos dados de uma ficha sociolinguística individual, que deve ser aplicada a todos os alunos. Esta ficha deve ser preenchida pelos pais dos alunos ou pelos encarregados de educação no momento da inscrição ou, mesmo, numa reunião a ter lugar no início do ano escolar em que se promova o contacto entre professores e pais dos alunos.” (ILTEC, 2009, p.4)
- “A ficha sociolinguística serve um duplo propósito: (i) identificar os alunos cuja língua materna não é o português (alunos de PLNM) e (ii) recolher informação sobre aspetos sociolinguísticos que poderão ter influência nas suas futuras aprendizagens e exigir diferentes atuações pedagógicas.” (Madeira *et al.*, p.102)



CARACTERIZAÇÃO SOCIOLINGUÍSTICA DOS ALUNOS DE PLNM

[Modelo ILTEC](#)

[Modelo de
Madeira et al.
\(2014\)](#)

[Agrupamento de
Escolas Dr.
Correia Mateus](#)

[Agrupamento de
Escolas de
Vialonga](#)

[Modelo DGE &
ANQEP](#)



AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA E PLANIFICAÇÃO

AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA

“A avaliação diagnóstica tem como objetivo fundamental proceder a uma análise de conhecimentos e aptidões que o aluno deve possuir num dado momento para poder iniciar as novas aprendizagens.”

Ribeiro e Ribeiro (1990, p.342)

“A avaliação diagnóstica deve ter lugar sempre que seja útil planear o ensino (no início do ano letivo, bem como em qualquer outro momento)”

McKay (2006, p.145)

“A avaliação diagnóstica é um processo contínuo, que se assemelha ao método de experimentação científica (colocar hipótese, testar hipótese, analisar os resultados e agir em conformidade). Reduz a distância entre avaliação e ensino e tem o potencial de tornar o professor num agente ativo e reflexivo das suas práticas.”

Caliço (2009, p.98)



AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA E PLANIFICAÇÃO

- “Sempre que acolhe um novo aluno para quem o português não é a sua língua materna, é indispensável que o professor realize uma avaliação diagnóstica dos conhecimentos e competências que esse aluno tem em português. Esta avaliação tem como objetivos: (i) traçar o perfil sociolinguístico do aluno, (ii) determinar o seu nível de proficiência em português e (iii) identificar as suas dificuldades e pontos fortes, a fim de se desenvolver formas diferenciadas de atuação pedagógica no ensino da língua portuguesa e no ensino das diferentes disciplinas do currículo. Sem submeter o aluno a uma avaliação diagnóstica rigorosa, o professor não será capaz de posicioná-lo num nível de proficiência que corresponda ao seu nível de conhecimentos e competências em português, o que pode ter consequências sérias para o aluno quer a nível da motivação e do comportamento, quer a nível do seu sucesso na aprendizagem da língua não materna. Ao realizar esta avaliação, é fundamental distinguir entre um insuficiente domínio linguístico em português e outras dificuldades provindas de problemas mais gerais de aprendizagem, que convocam outras respostas educativas.” (Madeira *et al.*, 2014, p.102)



AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA E PLANIFICAÇÃO

Objetivos da avaliação diagnóstica

- Estimar o nível de proficiência do aluno.
- Identificar os pontos fortes e fracos do aluno.
- Identificar a língua materna do aluno.
- Identificar e caracterizar outros aspetos do seu percurso escolar e pessoal que possam influenciar nas aprendizagens (línguas faladas pelo aluno, línguas de comunicação utilizadas com a família, amigos...).



AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA E PLANIFICAÇÃO

Momentos da avaliação diagnóstica

- “Dada a importância da avaliação diagnóstica, o professor deve investir algum tempo na sua preparação e realização. Esta avaliação deverá compreender as seguintes etapas: (i) a aplicação de uma ficha sociolinguística; (ii) a avaliação preliminar do aluno através de uma breve conversa informal e da observação do seu comportamento linguístico na escola, de modo a determinar-se se tem algum domínio do português ou se, pelo contrário, é um aluno de grau zero, i.e., um aluno que não tem qualquer capacidade de comunicação em português; e (iii) a aplicação de um teste de diagnóstico aos alunos que não têm o português como língua materna, mas que têm algum conhecimento, ainda que elementar, desta língua, não sendo alunos de grau zero.” (Madeira *et al.*, 2014, p.102)





AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA E PLANIFICAÇÃO

“II — Na avaliação dos alunos à disciplina de PLNМ deve considerar-se a mobilização, sempre que necessário, de ***instrumentos de posicionamento*** e ou transição de nível, visando a frequência sequencial dos níveis de proficiência linguística A1, A2, B1 e B2.” (Despacho Normativo n.º 2044/2022)

Instrumentos

- (i) [Testes para aferir o nível de proficiência linguística dos alunos](#) e facultar, [aos docentes, formas de prever](#) e [minimizar as suas dificuldades](#). (DGIDC, 2005)
- (ii) [Provas finais de ciclo EB](#)
- (iii) [Provas e exames finais ES](#)
- (iv) [Provas de certificação](#), EPE, Camões, I.P.
- (v) [Provas PLE versão escolar](#), CAPLE.
- (vi) [Madeira et al.](#) (2014, pp.63-81)

AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA E PLANIFICAÇÃO

Progressão entre níveis : algumas considerações

- A progressão entre níveis pode dar-se em qualquer momento do ano letivo.
- A progressão entre níveis não ocorre em todas as competências ao mesmo tempo.
- A progressão entre níveis pode e deve ir para além da aplicação de um teste. No caso de capacidades de produção é possível seguir duas orientações: uma, criar um teste que comprove o comportamento linguístico que se considere uma evidência fiável do grau de desenvolvimento da competência do aluno, outra, recorrer a uma recolha sistemática de produções dos alunos que, coletivamente classificadas e consideradas, se considerem evidência da progressão do aluno e do seu atual grau de desenvolvimento da competência.



AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA E PLANIFICAÇÃO

PLANIFICAÇÃO

Discussão/Reflexão

“Reconhece-se frequentemente que uma das características mais distintivas dos grupos de língua de não materna é a sua heterogeneidade. Contudo, este não é um atributo exclusivo destes grupos, uma vez que, em qualquer contexto educativo, as turmas tendem a ser constituídas por indivíduos que apresentam características diferenciadoras – diferentes estilos de aprendizagem, diferentes níveis de conhecimento prévio, diferentes graus de motivação, etc. Em geral, os professores têm consciência deste facto e dominam um conjunto de estratégias que lhes permitem lidar com a heterogeneidade.” (Madeira *et al.*, p.29)

Neste sentido, em que medida se pode considerar que os grupos de língua não materna são mais heterogéneos do que qualquer outro grupo? Ou, por outras palavras, em que consiste precisamente a especificidade dos grupos de língua não materna face a outros grupos?



AValiação Diagnóstica e Planificação

PLANIFICAÇÃO

- “2 — As Aprendizagens Essenciais constituem orientação curricular de base, para efeitos de planificação, realização e avaliação do ensino e da aprendizagem, em cada ano de escolaridade ou de formação, componente de currículo, área disciplinar, disciplina ou UFCD.” (Decreto-Lei n.º 55/2018, art.17.º)
- No momento da planificação, “é necessário tomar cuidados especiais na definição dos objetivos de aprendizagem para os diferentes alunos que integram o grupo, assim como dos conteúdos, estratégias e materiais, que deverão ser escolhidos em função das características específicas dos alunos.” (Madeira *et al.*, 2014, 30)
- As planificações devem ser elaboradas com base no perfil dos alunos, nas *Aprendizagens Essenciais* e nas orientações nacionais.



AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA E PLANIFICAÇÃO

Aspetos a considerar no momento da planificação

- (i) Língua(s) Materna(s)
- (ii) Nível de proficiência (nas diferentes competências)
- (iii) Nível de escolaridade
- (iv) Idade
- (v) Contexto/especificidades socioculturais
- (vi) Adequação dos conteúdos ao nível de escolaridade e à idade dos alunos, nomeadamente no que respeita aos conteúdos lexicais e aos atos discursivos associados a determinadas situações de comunicação)
- (vii) Seleção de situações comunicativas relevantes para a realidade dos alunos
- (viii) Adequação dos conteúdos interculturais



AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA E PLANIFICAÇÃO

Exemplos de planificação anual

- [Agrupamento de Escolas de Paço de Arcos](#) (Nível A1)
- [Agrupamento de Escolas de Paço de Arcos](#) (Nível A2)
- [Agrupamento de Escolas de Paço de Arcos](#) (Nível B1)

Exemplo de estrutura de planificação por unidade didática/temática

- [Proposta](#)



ESTRATÉGIAS PARA GERIR A DIVERSIDADE LINGUÍSTICO-CULTURAL

Discussão/Reflexão

Em pequenos grupos, visualizem e comentem o vídeo com base nos tópicos de discussão.

Tópicos de discussão:

- (i) vertentes da competência intercultural;
- (ii) estratégias para fomentar a competência intercultural nas salas de aula;
- (iii) estratégias para desenvolver comunidades de sala de aula inclusivas.



Fonte: <https://www.youtube.com/watch?v=MwM7kYUGUzA>

ESTRATÉGIAS PARA GERIR A DIVERSIDADE LINGUÍSTICO-CULTURAL

Docentes



- Sensibilidade do professor de PLNМ e dos restantes docentes da turma ao acolhimento e à diversidade : [estratégias de comunicação](#)
- Articulação entre o docentes de PLNМ e o professor titular de turma/diretor de turma e os restantes membros do Conselho de Turma

Estratégias de trabalho ao nível do Conselho de Turma

- Realização de [atividades interdisciplinares/parcerias](#)
- Construção de glossários temáticos com vocabulário e estruturas específicas das diferentes disciplinas do currículo ([Matemática](#); [História](#)...)
- Promoção de momentos de partilha ([apresentação à turma](#) e à comunidade escolar de trabalhos realizados nas aulas de PLNМ...)

ESTRATÉGIAS PARA GERIR A DIVERSIDADE LINGUÍSTICO-CULTURAL

Estratégias para gerir a diversidade na sala de aula de PLNМ



- [Criar brochuras para os alunos recém-chegados](#) – Elaboração de brochuras pelos alunos de PLNМ com atos de fala para apoiar os alunos recém-chegados
- Conferir a responsabilidade a alunos de PLNМ mais velhos e mais proficientes de apoiar os alunos recém-chegados – Mentorias
- Organizar a sala de aula por grupos de proficiência, por [tarefa a desenvolver...](#)
- Trabalhar a cultura numa perspetiva intercultural ([valorizar as línguas e as culturas dos alunos promovendo atividades de divulgação e partilha](#) – [exposições](#), mostras gastronómicas...)
- Criar uma [página na Internet](#) para a divulgação dos trabalhos dos alunos
- Criar um [jornal escolar de PLNМ](#)

ESTRATÉGIAS PARA GERIR A DIVERSIDADE LINGUÍSTICO-CULTURAL

Estratégias pedagógicas para a sala de aula de PLNM



- Alternar atividades de grupo e momentos de trabalho diferenciado
- [Plano Individual](#) de [Trabalho](#)
- [Trabalho](#) de [Projeto](#)
- Propor atividades significativas (experiências concretas e reais): visitas de estudo; compras na papelaria/no bar; resolução de questões administrativas; carregamento do cartão...)
- Proporcionar momentos de trabalho colaborativo
- Privilegiar o uso de materiais autênticos
- Trabalhar o vocabulário e a gramática de forma contextualizada
- Uso de [recursos digitais](#)
- Trabalhar a partir do erro

MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Manuais didáticos

Público infantil

1) Projeto *Bonecos & Ca.*, da Porto Editora



MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Manuais didáticos

Público infantil

2) Projeto ABC...em Português, da Porto Editora

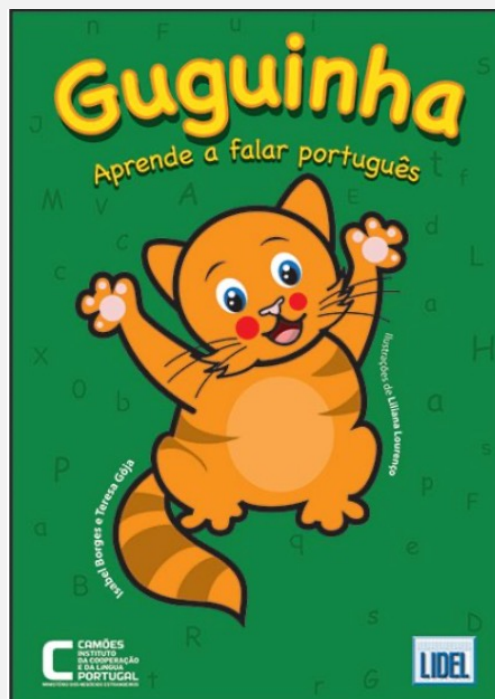
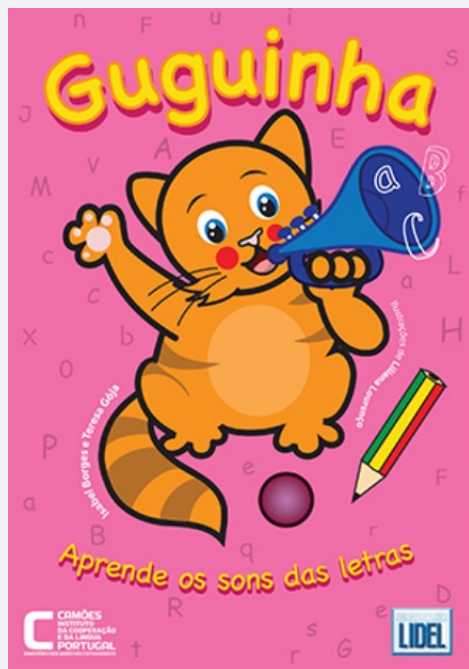


MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Manuais didáticos

Público infantil

3) Projeto Guguinha, da LIDEL



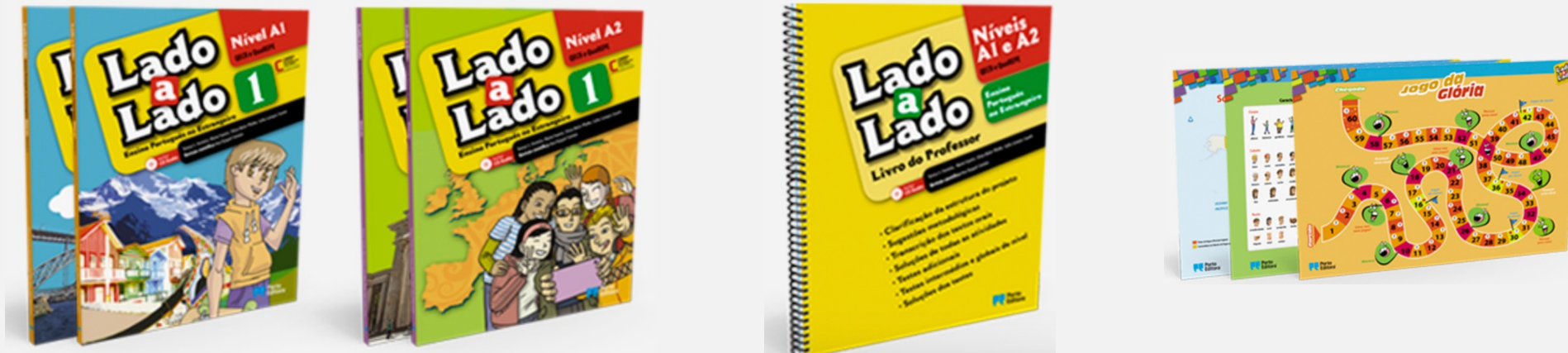
Fonte: <https://www.lidel.pt/pt/catalogo/portugues-europeu-lingua-estrangeira/metodos/guguinha-aprende-a-contar/>

MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Manuais didáticos

Público juvenil

1) Projeto *Lado a Lado*, da Porto Editora

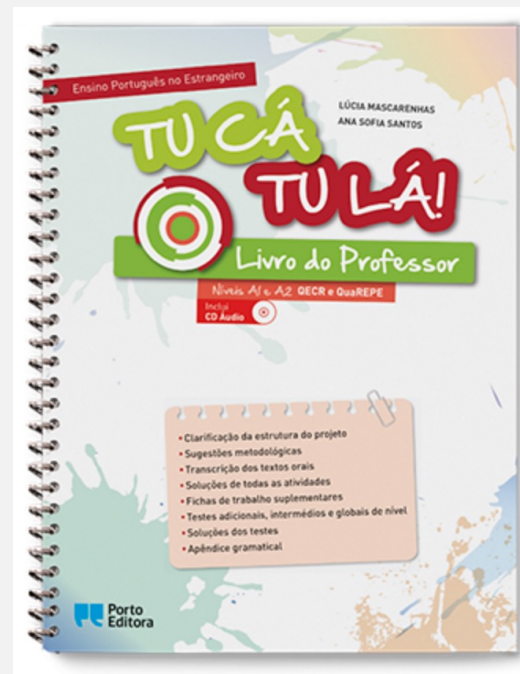


MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Manuais didáticos

Público juvenil

2) Projeto *Tu Cá Tu Lá!*, da Porto Editora

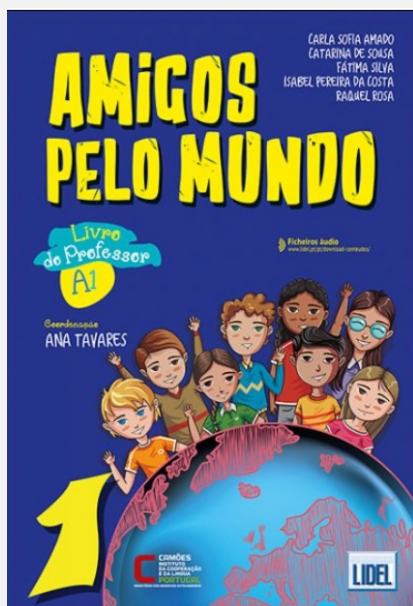


MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Manuais didáticos

Público juvenil

3) Projeto *Amigos pelo mundo!*, da LIDEL



MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Manuais didáticos

Público juvenil

4) Projeto *Cultura e História de Portugal*, da Porto Editora

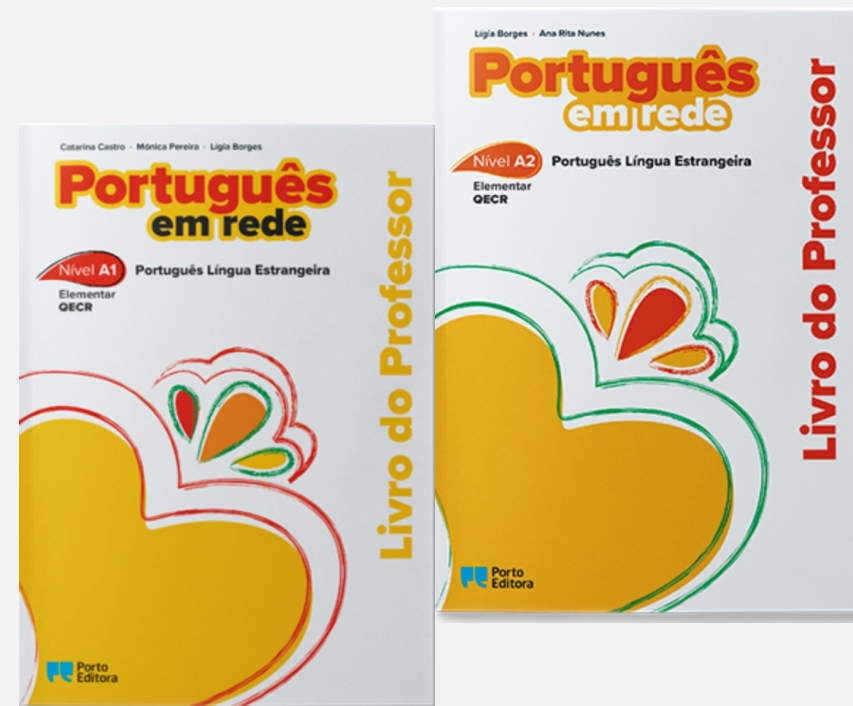


MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Manuais didáticos

Público jovem adulto e adulto

1) Projeto *Português em rede*, da Porto Editora

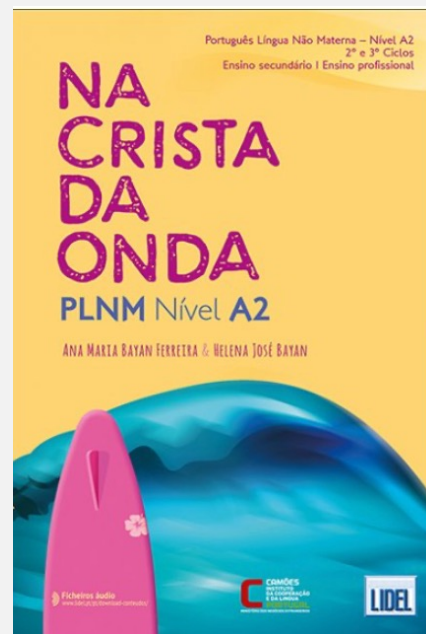


MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Manuais didáticos

Público jovem adulto e adulto

2) Projeto *Na crista da onda*, da LIDEL



MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Manuais didáticos

Público jovem adulto e adulto

2) *Português ConVida!*, da Porto Editora



MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Manuais didáticos

Público jovem adulto e adulto

3) *Cidades do Mar*, da Porto Editora



MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

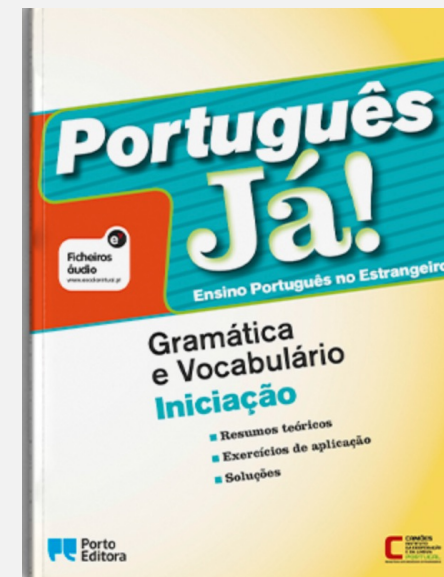
Auxiliares

Público infantil e juvenil

1) *Sabes cantar?,* da Porto Editora



2) *Português Já!,* da Porto Editora



Fonte: <https://www.portoeditora.pt/ensino-portugues-no-estrangeiro/projetos/sabes-cantar-sabes-falar>

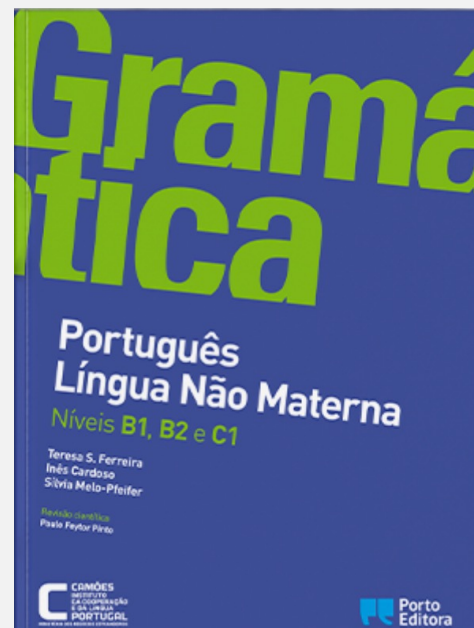
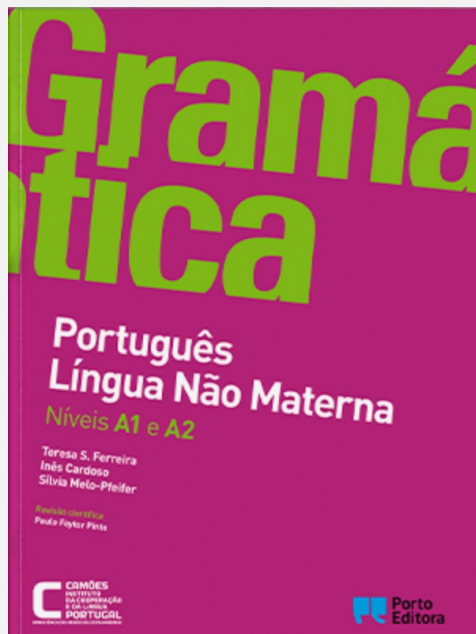
Fonte: <https://www.portoeditora.pt/ensino-portugues-no-estrangeiro/projetos/portuguesja>

MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Auxiliares

Público juvenil

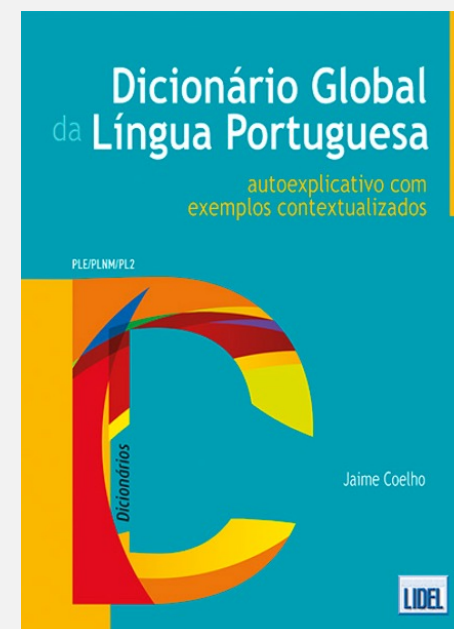
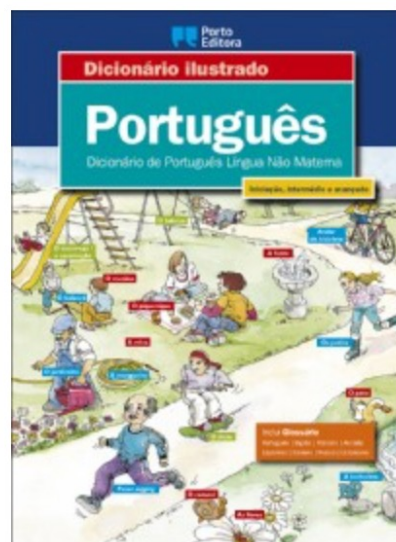
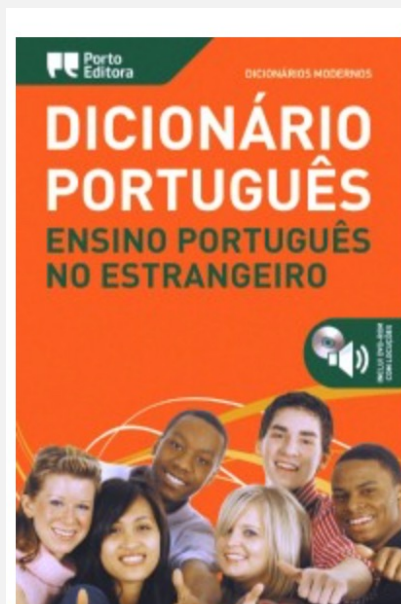
3) Gramática, da Porto Editora



Fonte: <https://www.portoeditora.pt/ensino-portugues-no-estrangeiro/projetos/gramatica>

MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Dicionários



MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

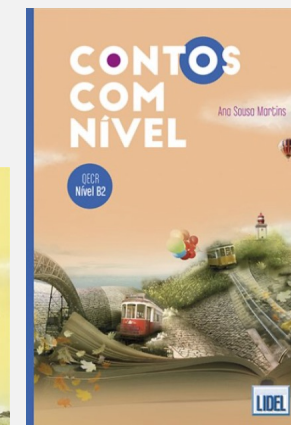
Texto literário

Público juvenil

1) *Histórias de bolso A1*, da LIDEL



2) Coleção *Contos com nível*, da LIDEL



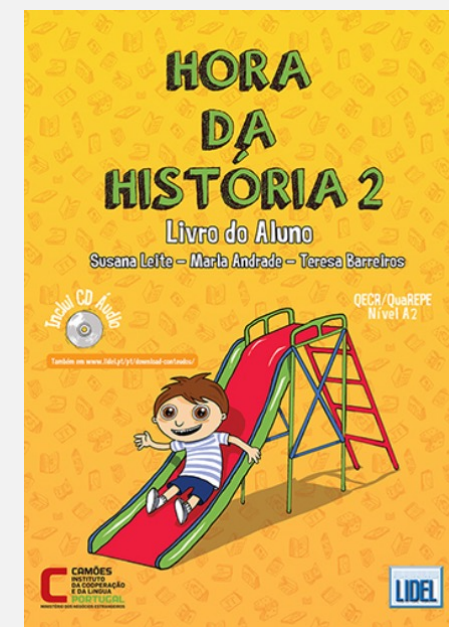
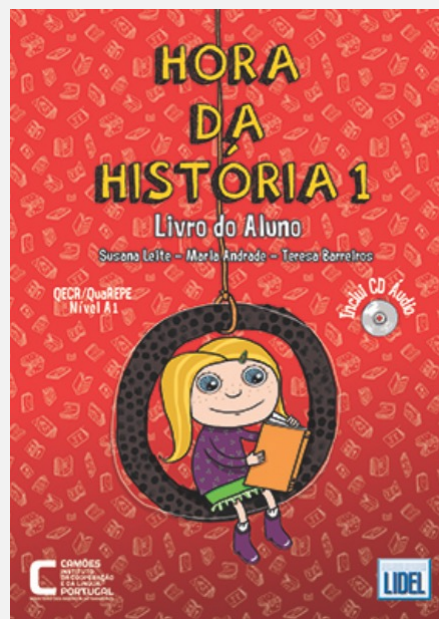
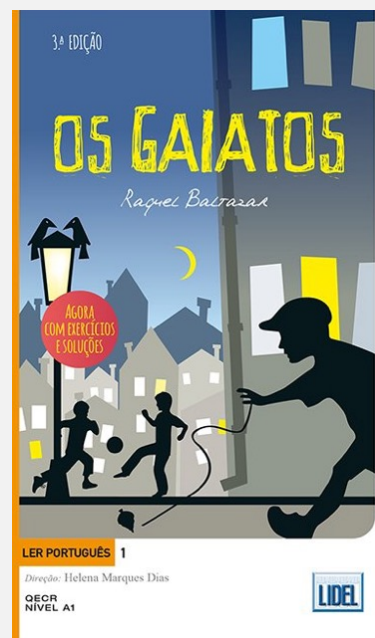
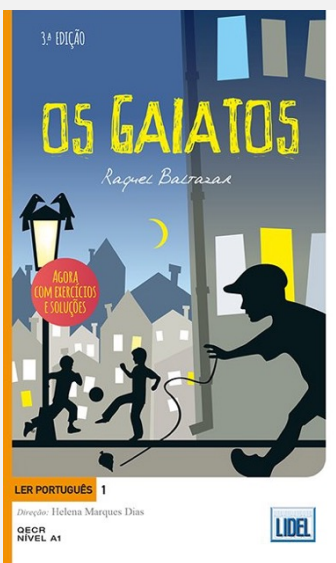
MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Texto literário

Público juvenil

3) *Os gaiatos*, da LIDEL

4) Coleção *Hora da História*, da LIDEL



MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Recursos em linha

- i) [Ciberescola da língua portuguesa](#)
- ii) [Curso online Um passo adiante. Para interações orais do dia a dia em português europeu](#)
- iii) [#EstudoEmCasa](#) Iniciação e [#EstudoEmCasa](#) Intermédio
- iv) [Camões, I.P. – Recursos Didáticos](#)
- v) [Instituto Português do Oriente](#)
- vi) [QuAREPE. Tarefas, atividades, exercícios e recursos para avaliação](#)
- vii) [Portal do Professor Língua Estrangeira](#)
- viii) [Materiais Didáticos Português Língua de Herança e Português Língua Estrangeira](#)

MATERIAIS DIDÁTICOS DISPONÍVEIS PARA O PLNM

Recursos em linha

- ix) [Fichas para o 1.º ciclo](#)
- x) [Centro de Recursos Educativos Digitais](#) do Agrupamento de Escolas Rainha Santa Isabel
- xi) [Desdobráveis Bem-vindos à escola](#) (hindi, nepali, inglês)
- xii) [Comunidade PLNM \(Wordwall\)](#)
- xiii) [LearningApps.Org](#)
- xiv) [Learning Portuguese is fun](#)
- xv) Plataforma [Português à Vista](#)

SESSÃO ASSÍNCRONA

Tarefa:

Explore os recursos em linha apresentados. Pesquise outros e partilhe o respetivo link no fórum.



Referências bibliográficas

- ❑ Caliço, T. (2008). A dimensão diagnóstica da avaliação em PLNM e o seu uso no ensino secundário português (dissertação de Mestrado). Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.
- ❑ Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho – Estabelece o currículo dos ensinos básico e secundário, os princípios orientadores da sua conceção, operacionalização e avaliação das aprendizagens, de modo a garantir que todos os alunos adquiram os conhecimentos e desenvolvam as capacidades e atitudes que contribuem para alcançar as competências previstas no Perfil dos Alunos à Saída da Escolaridade Obrigatória. *Diário da República n.º 129/2018*, Série I-A de 2018-07-06.
- ❑ Despacho normativo n.º 2044/2022, de 16 de fevereiro – Estabelece normas destinadas a garantir o apoio aos alunos cuja língua materna não é o Português. *Diário da República n.º 33/2022*, Série II de 2022-02-16.
- ❑ Madeira, A., Teixeira, J., Botelho F., Costa, J., Deus, S., Fiéis, A., Martins, A. S., Machete, T., Militão, P., e Pessoa, I. (2014). *Avaliação de impacto e medidas prospetivas para a oferta do Português Língua Não Materna (PLNM) no sistema educativo português*. Lisboa: DGE.
- ❑ Mateus, M.H.M.M. (coord.) (2009). *Testes de diagnóstico de Português Língua Não Materna*. Lisboa: DGIDC-ME.
- ❑ McKay, P. (2006). *Assessing young language learners*. Cambridge: University Press, 2006.
- ❑ Ribeiro, L. C., Ribeiro, A. C. (1990). *Planificação e avaliação do ensino-aprendizagem*. Lisboa: Universidade Aberta.